



INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INTRUCTIONS OF USE
INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO

CONVECTOR
CONVECTEUR
CONVETTORE

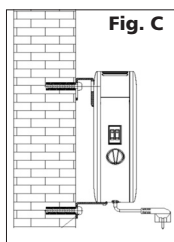
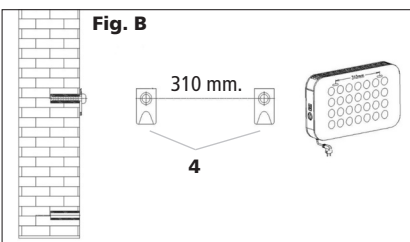
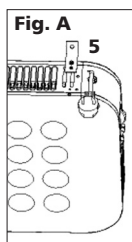
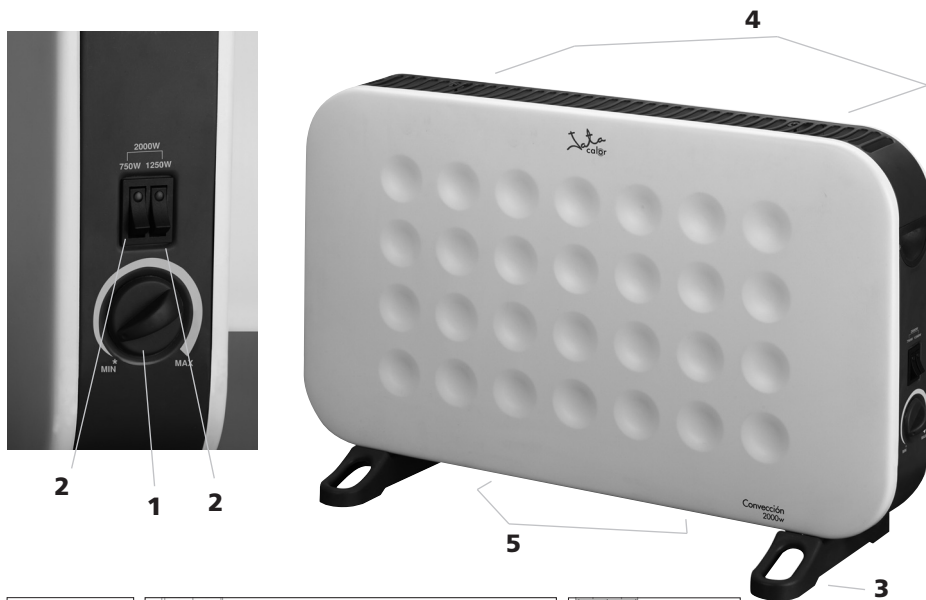
Mod. C204

ESPAÑA: Electrodomésticos JATA, S.A.
Zubibitarte, 8 • 48220 • ABADIANO - Vizcaya
Tel. 902 100 110 • Fax 902 100 111

www.jata.es

PORTUGAL
Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt



COMPONENTES PRINCIPALES

- 1.Mando regulación termostato.
- 2.Interruptores de potencia con indicador luminoso (750 W-1.250 W)
- 3.Patas.
- 4.Suportes pared superiores
- 5.Suportes pared inferiores.

PRINCIPAIS COMPONENTES

- 1.Botão de regulação do termostato.
- 2.Interruptores de potência com indicador luminoso (750 W-1.250 W).
- 3.Pés.
- 4.Suportes superiores de parede.
- 5.Suportes inferiores de parede.

MAIN COMPONENTS

- 1.Thermostat knob.
- 2.Power switches with indicator light (750W-1.250W).
- 3.Legs.
- 4.Upper wall supports.
- 5.Lower wall supports.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

- 1.Commande régulation thermostat.
- 2.Interrupteurs de puissance à indicateur lumineux (750 W-1.250 W).
- 3.Pieds.
- 4.Supports supérieurs paroi.
- 5.Supports inférieurs paroi.

COMPONENTI PRINCIPALI

- 1.Comando regolazione termostato.
- 2.Interruttore di potenza con indicatore luminoso (750 W-1.250 W).
- 3.Piedini d'appoggio.
- 4.Supporto parete superiore.
- 5.Soppporto parete inferiore.

DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

MOD. C204	230V.~	50 Hz.	2.000 W.
-----------	--------	--------	----------

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato no está destinado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a no ser que reciban supervisión o instrucciones concretas, sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No lo conecte sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características y el de su casa coinciden.
- Verifique que la base del enchufe disponga de una toma de tierra adecuada.
- No lo humedezca ni lo sumerja en agua.
-  Para evitar un sobrecalentamiento no cubra el aparato de calefacción.
- No debe situarlo debajo de una toma de corriente.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Manténgalo fuera de su alcance.
- Las partes metálicas exteriores se calientan. Evite el contacto con las mismas hasta pasado un tiempo después de haberlo desconectado.
- No obstruya las rejillas superior e inferior de salida y entrada de aire.
- No sitúe el aparato cerca de duchas, bañeras, lavabos o piscinas.
- No lo coloque cerca de cortinas, objetos o productos inflamables.
- Para desenchufarlo tire de la clavija, nunca del cable.
- Colóquelo siempre en posición horizontal y sobre una superficie plana y estable.
- Si el aparato es fijado a la pared debe de situarse de tal manera que la clavija del cable de alimentación sea accesible.
- La instalación fija de este aparato en la pared de un cuarto de baño siempre debe de efectuarse de tal manera que no pueda ser tocado, ni accionados los interruptores y otros controles por una persona que esté en el baño o ducha.
- No apoye el cable de conexión sobre las zonas calientes del aparato y evite colocarlo sobre la rejilla de salida de aire.
- Si el cable de alimentación se deteriorase, debe ser sustituido por un Servicio Técnico Autorizado.

MONTAJE PATAS

- Las patas (3) deben de ser colocadas en los extremos de la parte inferior del aparato.
- Encaje los dos pivotes de la pata en los agujeros correspondientes y atorníllelas empleando los tornillos de menor longitud que se adjuntan.

MONTAJE MURAL

- Antes de proceder a la instalación fija en una pared, debe tener en cuenta que el aparato una vez instalado, debe respetar como mínimo las siguientes distancias:
 - Al suelo: 10 cm.
 - A las paredes laterales: 15 cm.

- En cualquier caso por encima del radiador no debe existir ningún impedimento. (mesas, repisas etc.)
- Dé la vuelta al convector y coloque los dos soportes inferiores (5) en los extremos de la rejilla, hacia la parte trasera del aparato (Fig. A) Atorníllelos a continuación.
- Fije el aparato a la pared efectuando los siguientes pasos:
 - Coloque los soportes superiores (4) contra la pared y marque los orificios. La distancia entre los orificios debe de ser de 310 mm. (Fig. B)
 - Perfore la pared en los puntos marcados e introduzca los tacos.
 - A continuación fije los soportes a la pared empleando dos de los tornillos de mayor longitud.
 - Coloque el radiador inclinándole ligeramente y haciendo coincidir los soportes (4) con las ventanas situadas en la parte trasera del aparato y presiónelo ligeramente hacia abajo para que quede correctamente anclado.

Una vez efectuada esta operación marque de nuevo en la pared los orificios correspondientes a los soportes inferiores

 - Retire el aparato de la pared, efectúe los dos agujeros en los puntos marcados e introduzca los tacos.
 - Para terminar, coloque de nuevo el aparato en sus soportes y atorníllelo fijando los soportes inferiores a la pared (Fig. C).

INSTRUCCIONES DE USO

- Conecte el aparato a la red.
- Gire el mando de regulación del termostato (1) en el sentido de las agujas del reloj hasta su posición máxima. (MAX)
- Seleccione la potencia que desee mediante los interruptores de potencia (2) teniendo en cuenta:
 - Interruptor de potencia 750 W : Potencia mínima.
 - Interruptor de potencia 1.250 W. : Potencia media.
 - Interruptores 750 W + 1.250 W : Máxima potencia.
- Cuando la temperatura de la habitación sea la deseada, gire el mando de regulación del termostato (1) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el indicador o indicadores luminosos de los interruptores se apaguen lo que indica que el termostato ha desconectado.
- Déjelo en esa posición, ya que el termostato se encarga de mantener de forma automática la temperatura seleccionada, iniciando ciclos de apagado y encendido, con el consiguiente ahorro de energía.
- Cuando no use el convector, apague los interruptores, coloque el mando del termostato en posición apagado y desconecte el aparato de la red.

FUNCION ANTIHIELO

- Teniendo el mando de regulación del termostato (1) en posición mínima (MIN) y al menos uno de los interruptores de potencia (2) activado el aparato se conectará de forma automática si la temperatura ambiente desciende por debajo de 5° C.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza, asegúrese que el aparato está desconectado de la red.
- Deje enfriar las partes calientes y límpielo con un paño seco y suave
- Mantenga limpias las rejillas de entrada y salida del aire.
- No utilice productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos etc. que puedan deteriorar las superficies del aparato.



PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.

PORTUGUÊS

ATENÇÃO

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento leia atentamente estas instruções e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento a não ser que recebam supervisão, ou instruções concretas, sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Não deixe sacos de plástico ou elementos da embalagem ao alcance das crianças. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não o ligue sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características do aparelho coincide com a da rede eléctrica.
- Verifique se a tomada dispõe de uma adequada ligação à terra.
- Não humedeca nem mergulhe o aparelho em água.
-  Para evitar sobreaquecimento não cubra o aquecedor.
- Não deve colocar o aparelho por baixo de uma tomada de corrente.
- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do seu alcance.
- As partes metálicas exteriores aquecem. Evite o contacto com as mesmas até ter decorrido algum tempo após o ter desligado.
- Não obstrua as grelhas superior e inferior de saída e entrada de ar.
- Não coloque o aparelho perto de chuveiros, banheiras ou piscinas.
- Não o coloque perto de cortinas, objetos ou líquidos inflamáveis.
- Para o desligar puxe pela ficha, nunca pelo cabo.
- Coloque-o sempre na posição horizontal e sobre uma superfície plana e estável.
- Se o aparelho for fixado à parede deve ser colocado de tal forma que a ficha do cabo de alimentação fique acessível.
- A instalação fixa deste aparelho na parede de uma casa de banho deve ser sempre efectuada de tal forma que não possa ser tocado, nem accionados os interruptores e outros controlos por uma pessoa que esteja a tomar banho ou duche.
- Não apoie o cabo de ligação sobre as zonas quentes do aparelho e evite colocá-lo sobre a grelha de saída do ar.
- Se o cabo de alimentação do aparelho se deteriorar deverá ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

MONTAGEM DOS PÉS

- Os pés (3) devem ser colocados nas extremidades da parte inferior do aparelho.
- Encaixe as duas cavilhas do pé nos orifícios correspondentes e aparafuse-as utilizando os parafusos mais curtos que se juntam.

MONTAGEM NA PAREDE

- Antes de proceder à instalação fixa numa parede, deve ter em conta que o aparelho, uma vez instalado, deve respeitar, como mínimo, as seguintes distâncias:
 - Do chão: 10 cm.
 - Das paredes laterais: 15 cm.
- Em qualquer dos casos, por cima do radiador, não deve existir qualquer obstáculo. (mesas, prateleiras, etc.)
- Vire o aquecedor e coloque os dois suportes inferiores (5) nas extremidades da grelha, na direcção da parte traseira do aparelho (Fig. A) Seguidamente, aparafuse-os.
- Fixe o aparelho à parede efectuando os seguintes passos:
 - Coloque os suportes superiores (4) contra a parede e marque os orifícios. A distância entre os orifícios deve ser de 310 mm. (Fig. B)
 - Faça furos na parede nos pontos marcados e introduza as buchas.
 - Seguidamente, fixe os suportes à parede usando dois dos parafusos mais compridos.
 - Coloque o radiador inclinándolo ligeiramente e fazendo coincidir os suportes (4) com as aberturas que se encontram na parte traseira do aparelho e pressione-o suavemente para baixo para que fique devidamente engatado.
- Após esta operação marque novamente na parede os orifícios correspondentes aos suportes inferiores.
- Retire o aparelho da parede, faça os dois orifícios nos pontos marcados e introduza as buchas.
- Para terminar, coloque novamente o aparelho nos seus suportes e aparafuse-o fixando os suportes inferiores à parede (Fig. C)

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Ligue o aparelho à rede.
- Rode o botão de regulação do termostato (1) na direcção dos ponteiros do relógio, até à sua posição máxima. (MAX)
- Selecciona a potência que desejar através dos interruptores de potência (2) tendo em conta:
 - Interruptor de potência 750 W: Potência mínima.
 - Interruptor de potência 1.250 W: Potência média.
 - Interruptores 750 W + 1.250 W: Potência máxima.
- Quando a temperatura ambiente for a desejada, rode o botão de regulação do termostato (1) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que o indicador ou indicadores luminosos dos interruptores se apaguem, o que indica que o termostato se desligou.
- Deixe-o nessa posição, pois o termostato encarregar-se-á de manter automaticamente a temperatura seleccionada, iniciando um ciclo, ligando e desligando, com a conseqüente poupança de energia.
- Quando não estiver a usar o convector, desligue os interruptores, coloque o botão do termostato na posição apagado e desligue o aparelho da rede.

FUNÇÃO ANTI-GELO

- Tendo o botão de regulação do termostato (1) no mínimo (MIN) e, pelo menos, um dos interruptores de potência (2) activado o aparelho ligar-se-á automaticamente se a temperatura ambiente chegar a um valor inferior a 5° C.

LIMPIEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de o limpar, certifique-se que o aparelho está desligado da rede.
- Deixe as partes quentes arrefecerem e limpe-o com um pano suave e seco.
- Mantenha limpas as grelhas de entrada e saída de ar.
- Não utilize produtos abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a superfície do aparelho.



PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado a tal fim.
- Nunca o deite no lixo caseiro. Assim, estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.

ENGLISH

ATTENTION

- Carefully read these instructions before using the appliance for the first time and keep it for future enquires.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect the appliance to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.
- Make sure the base of the plug is adequately earthed.
- Do not submerge or wet the appliance.



- To avoid over heating do not cover the heater.
- Do not situate under or close to a plug.
- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- The external metallic sides heat up. Avoid any contact with these parts until some time after the radiator has been disconnected.
- Do not obstruct the upper and lower air outlet and intake grids.
- Do not place it close to showers, bathtub or swimming-pools.
- Do not place near curtains, objects or inflammable products.
- To unplug, pull from the plug, never from the cable.
- Use the appliance in an horizontal position and in plane and solid surfaces.
- If the appliance is fixed to the wall must be placed in such a way that the plug of the power cord was accessible.

- The fixed installation of this appliance on the wall of a bathroom always must be done at a distance where no person in the shower or in the bath may touch it or switch it on.
- Do not rest the cable on the hot sides of the appliance and avoid placing it on the air output grid.
- If the cable were to deteriorate it must be changed by an Authorised Service Centre.

LEGS ASSEMBLING

- The legs (3) must be assembled at the ends of the lower part of the appliance.
- Fit the two flanges of the leg into the corresponding holes and screw them using the smaller screws included.

WALL ASSEMBLING

- Attention: the minimum distances for wall mounting:
 - From the floor: 10 cm.
 - From the lateral walls: 15 cm.
- Warning: all objects (table, shelf etc.) must be over the appliance.
- Turn the appliance and insert the two lower supports (5) at the end of the grille to the back side of the appliance (Fig. A). Next screw them.
- To fix the appliance to the wall:
 - Place the upper support (4) against the wall and mark the holes. The distance between the holes must be 310 mm. (Fig. B)
 - Perforate the wall on the marked holes and insert the wads.
 - Next fix the supports to the wall with the two largest screws.
 - Place the radiator tilting it slowly and making coincide the supports (4) with the windows placed in the back side of the appliance and press it down slowly to leave it correctly fixed. After the appliance is fixed correctly, mark again in the wall the holes corresponding to the lower supports.
 - Remove the appliance from the wall, make two holes on the marked points and insert the wads.
 - To finish, place again the appliance onto the support and screw it with the lower supports to the wall (Fig. C).

INSTRUCTIONS OF USE

- Plug the appliance into the mains.
- Turn the thermostat knob (1) clockwise to its maximum position (MAX).
- Select the desired power with the power switches (2) having in mind:
 - Power switch 750 W: Minimum power.
 - Power switch 1250 W: Medium power.
 - Power switches 750 W + 1250 W: Maximum power
- When the room reaches the desired temperature, turn the thermostat knob (1) anti-clockwise until the indicator or indicator lights of the switches switch off which indicates that the thermostat has switched off.
- Leave it in that position and the thermostat will maintain the selected temperature with the consequent energy saving.
- When you do not use the heater, switch off the switches, place the thermostat knob in the off position and unplug the appliance from the main.

“NO-FROST” FUNCTION

- Being the thermostat knob (1) in the minimum position (MIN) and at least one power switch (2) activated, the radiator switches on automatically when the temperature of environment falls below 5° C.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning, ensure the appliance is unplugged from the mains.
- Leave cool down the warm parts and clean with a soft dry cloth.
- Keep clean the air entrance and output grid.
- Never use chemical or abrasives, metal scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.



ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.

FRANÇAIS

ATTENTION

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant de mettre le radiateur en marche et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'usage des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles ne reçoivent des instructions précises concernant l'utilisation de cet appareil ou ne soient supervisées par une personne responsable de la sécurité.
- Tenir les sacs en plastic ou les éléments de l'emballage hors de portée des enfants. Ils sont une source potentielle de danger.
- Ne le connectez pas sans vous assurer préalablement que le voltage indiqué sur la plaque des caractéristiques coïncide avec celui de votre domicile.
- Vérifiez que la base de la prise dispose d'une prise de terre appropriée.
- Ne pas humidifier ni submerger l'appareil dans l'eau.
-  Ne couvrez pas l'appareil pour éviter son échauffement excessif.
- Ne le placez jamais sous une prise de courant.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.
- Les parties métalliques extérieures se réchauffent. Eviter le contact avec celles-ci lorsqu'il vient d'être déconnecté.

- Ne pas obstruer les bouches supérieure et inférieure de sortie et d'entrée d'air.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de douches, baignoires, lavabos ou piscines.
- Ne pas le placer près de rideaux, objets ou produits inflammables.
- Pour le débrancher, saisissez la fiche, jamais le câble.
- Placer toujours l'appareil en position horizontale et sur une surface plane et stable.
- Si l'appareil est fixé au mur, il doit être placé de façon que la fiche du câble d'alimentation soit accessible.
- L'installation fixe de cet appareil au mur de la salle de bain doit toujours être réalisée de façon à ce qu'il soit inaccessible, de même que les interrupteurs et autres commandes, à une personne se trouvant dans la baignoire ou sous la douche.
- Ne pas appuyer le câble de connexion sur les zones chaudes de l'appareil et éviter de le placer sur la bouche de sortie d'air.
- Si le câble d'alimentation se détériore, il doit être remplacé par un Service Technique Agréé.

MONTAGE PATTES

- Les pattes (3) doivent être placées aux extrémités de la partie inférieure de l'appareil.
- Emboîtez les deux pivots de la patte dans les trous correspondants et vissez-les à l'aide des vis de moindre longueur qui sont fournies.

MONTAGE MURAL

- Avant de procéder à l'installation fixe sur un mur, vous devez tenir compte qu'une fois installé, l'appareil doit respecter au minimum les distances suivantes:
 Au sol: 10 cm.
 Aux murs latéraux: 15 cm.
- Il ne doit en aucun cas exister d'obstacles sur le radiateur (tables, étagères, etc.).
- Retournez le convecteur et placez les deux supports inférieurs (5) aux extrémités de la grille, vers la partie arrière de l'appareil (Fig. A). Vissez-les ensuite.
- Fixez l'appareil à la paroi, de la façon suivante:
 - Placez les supports supérieurs (4) contre la paroi et marquez les orifices. La distance entre les orifices doit être de 310 mm. (Fig. B)
 - Percez la paroi aux points marqués et introduisez les chevilles.
 - Ensuite, fixez les supports à la paroi à l'aide des vis de plus grande longueur.
 - Placez le radiateur en l'inclinant légèrement et en faisant coïncider les supports (4) avec les fenêtres situées sur la partie arrière de l'appareil et en faisant pression légèrement vers le bas afin qu'il soit correctement ancré.
 - Après avoir effectué cette opération, marquez à nouveau sur la paroi les orifices correspondants aux supports inférieurs.
 - Retirez l'appareil de la paroi, effectuez les deux trous aux points marqués et introduisez les chevilles.
 - Pour terminer, placez à nouveau l'appareil dans ses supports et vissez-le en fixant les supports inférieurs à la paroi (Fig. C).

CONSEILS D'UTILISATION

- Connecter l'appareil au secteur.
- Faire tourner la commande de régulation du thermostat (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position maximale. (MAX)

- Sélectionnez la puissance que vous désirez à l'aide des interrupteurs de puissance (2) en tenant compte de:
 Interrupteur de puissance 750 W : Puissance minimum.
 Interrupteur de puissance 1.250 W : Puissance moyenne.
 Interrupteurs 750 W + 1.250 W : Puissance maximum.
- Quand la température désirée de la pièce est atteinte, tournez le bouton de réglage du thermostat (1) dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'indicateur ou les indicateurs lumineux des interrupteurs s'éteignent, ce qui signifie que le thermostat est déconnecté.
- Laisser l'appareil dans cette position, puisque le thermostat se charge de maintenir automatiquement la température sélectionnée; il amorcera des cycles d'extinction et de mise en marche, et permettra ainsi d'économiser de l'énergie.
- Quand le convecteur n'est pas utilisé, éteignez les interrupteurs, placez la commande du thermostat en position arrêt et débranchez l'appareil du secteur.

FNCTION ANTIGEL

- La commande de réglage du thermostat (1) sur la position minimum (MIN) et au moins l'un des interrupteurs de puissance (2) activé, l'appareil se connecte automatiquement si la température ambiante baisse au-dessous de 5° C.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de le nettoyer, assurez-vous que le radiateur est déconnecté du secteur et laissez-le refroidir.
- Éliminez la poussière à l'aide d'un chiffon sec.
- Il est important de maintenir les grilles d'entrée et de sortie d'air exemptes de poussière et de peluches.
- Pour le nettoyer, n'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs, d'éponges métalliques, etc., susceptibles de détériorer les surfaces.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En tant que consommateur, lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, déposez-le dans un centre de collecte des déchets ou dans un conteneur destiné à cet effet pour leur traitement ultérieur.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la préservation et à l'amélioration de l'environnement.

ITALIANO

AVVERTENZE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il radiatore elettrico e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso diretto di persone (incluso bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali diminuite, o con mancanza di esperienza e conoscenza, salvo che ricevano una supervisione o delle istruzioni concrete, sull'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini le borse di plastica o gli elementi d'imballaggio. Possono essere fonti potenziali di pericolo.

- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che il voltaggio indicato nella targhetta delle caratteristiche tecniche dell'apparecchio corrisponda al voltaggio della rete locale.
- Verificare che la presa di alimentazione sia provvista di una messa a terra idonea.
- Non inumidire né immergere in acqua.
-  Non coprire mai l'apparecchio per il riscaldamento per evitare il pericolo di surriscaldamento.
- L'apparecchio non può essere collocato sotto una presa di corrente.
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini.
- Le parti metalliche esterne tendono a riscaldarsi. Prima entrare in contatto con le superfici esterne, scollegare l'apparecchio e lasciar trascorrere il tempo necessario affinché si raffreddino.
- Non ostruire griglie superiori ed inferiori di entrata e di uscita dell'aria.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di docce, vasche da bagno, lavandini, piscine ecc.
- Non collocare in prossimità di tende, oggetti o prodotti infiammabili.
- Disinserire la spina dalla presa di corrente senza tirare il cavo d'alimentazione.
- Collocare esclusivamente in posizione verticale e su superfici piane e stabili.
- Se l'apparecchio viene fissato alla parete deve venire collocato in modo che la linguetta del cavo di alimentazione sia accessibile.
- L'installazione di questo apparecchio nella parete di un bagno dovrà realizzarsi sempre in modo che non venga toccato, neanche azionando gli interruttori o gli altro comandi da parte di una persona che si trovi nel bagno o nella doccia.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione dalle superfici calde dell'apparecchio ed evitare che si interponga alle griglie di uscita dell'aria.
- Qualora il cavo dell'alimentazione fosse danneggiato, rivolgersi ad un Servizio Tecnico Autorizzato per la sua sostituzione.

MONTAGGIO PIEDINI D'APPOGGIO

- I piedini (3) devono essere collocati negli estremi della parte inferiore dell' apparecchio.
- Incastri i perni dei piedini negli spazi corrispondenti e li avviti utilizzando le viti di minore lunghezza.

MONTAGGIO A MURO

- Prima di procedere con un'installazione fissa a parete, bisogna tenere in conto che una volta installato l'apparecchio, bisognerà rispettare al meno le seguenti distanze:
 - Da terra: 10 cm.
 - Dalle pareti laterali: 15 cm.
- Non dovrà esserci nessun tipo di impedimento sopra il radiatore (tavoli, mensole ecc.).
- In seguito giri l'apparecchio e collochi i due supporti inferiori (5) negli estremi della griglia, verso la zona posteriore dell'apparecchio. (Fig.A). Li avviti.
- Fissi l'apparecchio alla parete seguendo i seguenti passi:
 - Collochi i supporti superiori (4) contro la parete e evidenzi i punti dove collocare i buchi.La distanza tra i buchi deve essere di 310 mm. (Fig. B).
 - Perfori la parete nei punti evidenziati e introduca le canalette di plastica.
 - A continuazione fissi i supporti alla parete utilizzando due delle viti di maggiore lunghezza.

- Collochi il radiatore inclinandolo leggermente e facendo corrispondere i supporti (4) con le finestrelle situate nella parte posteriore dell'apparecchio e lo spinga leggermente verso il basso in modo da ancorarlo. Una volta effettuata questa operazione evidenzi nuovamente nella parete i buchi corrispondenti ai supporti inferiori.
- Tolga l'apparecchio dalla parete, faccia i due fori nei punti evidenziati e introduca le canalette di plastica.
- Infine, collochi nuovamente l'apparecchio nei suoi supporti e lo avviti fissando i supporti inferiori alla parete (Fig. C).

ISTRUZIONI PER L'USO

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Girare il comando di regolazione del termostato (1) fino a raggiungere la posizione di massima potenza, ruotandolo in senso orario. (MAX)
- Selezioni la potenza che desidera mediante gli interruttori di potenza (2) tenendo in considerazione questa tabella:
 Interruttore di potenza 750 W : Potenza minima.
 Interruttore di potenza 1.250 W : Potenza media.
 Interruttore 750 W + 1.250 W : Massima potenza.
- Quando la temperatura della camera sia la temperatura desiderata, giri il comando di regolazione del termostato (1) in senso anti-orario fino a spegnere l'interruttore luminoso che indica spegnimento del termostato.
- Lasciare i comandi in questa posizione, il termostato, infatti, provvederà automaticamente a mantenere la temperatura prescelta, iniziando cicli di accensione e spegnimento, con il conseguente risparmio di energia.
- Quando non si usa l'apparecchio, spegnere gli interruttori, collocando il comando del termostato nella posizione di spegnimento staccato dalla rete elettrica.

FUNZIONE ANTI-GELO

- Tenendo il comando di regolazione del termostato (1) nella posizione minima (MIN) e, almeno, uno degli interruttori di potenza (2) attivato, l'apparecchio si attiverà automaticamente se la temperatura ambiente si trova al di sotto dei 5° C.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, accertarsi di aver disinserito la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lasciar raffreddare le parti riscaldate, poi procedere alla loro pulizia con un panno secco e morbido.
- È importante mantenere le griglie di entrata e di uscita dell'aria sempre pulite dalla polvere e dal pulviscolo.
- Nella pulizia dell'apparecchio evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorare la sua superficie.



PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



CONDIÇÕES DE GARANTIA – 20 DIAS *

- Esta garantia, cobre, durante 20 dias úteis, qualquer defeito de funcionamento, procedendo-se à troca do aparelho no domicílio do utilizador, sem custo algum para este (somente Jata Pae e aquecimento).
- Para a sua aplicação, é imprescindível a entrega ao mensageiro do recibo de compra, junto com o aparelho que vai ser devolvido.
- O aparelho a devolver, tem de estar completo, com todos os seus acessórios, papéis, etc. e na sua embalagem original.
- As exclusões a esta garantia, são as mesmas que as “exclusões da garantia geral (2 anos)”.

GARANTIA GERAL (2 ANOS) – GARANTIA TOTAL

- Esta garantia cobre, durante dois anos, a partir da data de compra, qualquer defeito de funcionamento, sem custo algum para o titular do mesmo.
- Para que a garantia JATA tenha validade, esta deverá estar devidamente preenchida, sem rasuras, nem emendas e carimbada pelo estabelecimento vendedor, com indicação clara da data de venda.
- Adicionalmente, o titular da garantia desfrutará em cada momento de todos os direitos que a legislação vigente lhe conceda.

“Exclusões da garantia geral (2 anos)”

- A garantia não cobre as roturas ou avarias produzidas por quedas, instalação incorrecta, manipulação total ou parcial por pessoal alheio aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, uso não doméstico, etc.).
- Igualmente, a presente garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que são objecto de desgaste como consequência do uso, assim como os perecíveis, tais como compostos plásticos, borracha, vidro, cabos, lâmpadas, papel, filtros, esmaltes, pinturas ou revestimentos deteriorados por uso indevido ou reacção a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- Também ficam isentas da garantia as operações de ajuste e limpeza explicadas nos livros de instruções.

GARANTIA PLUS – 1 ANO ADICIONAL *

- JATA com esta garantia, aumenta de 2 para 3 anos a garantia geral, sem custo algum para o utilizador.

* Os 20 dias e a Garantia Plus, apenas são aplicáveis em Portugal Continental (não inclui Madeira e Açores).

Os textos, fotos, cores, figuras e dados, correspondem ao nível técnico do momento em que foram impressos. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações, motivados pelo desenvolvimento permanente da técnica nos nossos produtos.



CONDICIONES DE GARANTÍA – 20 DÍAS*

- Esta garantía cubre durante 20 días naturales, cualquier defecto de funcionamiento, haciéndose el cambio del aparato en el domicilio del usuario, sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación, es imprescindible la entrega al mensajero del ticket de compra junto con el aparato que se va a devolver.
- El aparato a devolver ha de estar completo, con todos sus accesorios, papeles, etc. y en su estuche original.
- Las exclusiones a esta garantía, son las mismas que las “exclusiones de la garantía general (2 años)”.

GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) – GARANTÍA TOTAL

PROMOCIONES:

Para que la garantía sea efectiva, si su aparato ha sido obtenido a través de una promoción, asegúrese de guardar algún documento que indique el modelo y la fecha de la entrega. Sin este justificante, la garantía no tendrá validez.

- Esta garantía cubre durante dos años, a partir de la fecha de compra, cualquier defecto de funcionamiento, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Para que la garantía JATA tenga validez ésta deberá estar debidamente cumplimentada, sin tachaduras ni enmiendas y sellada por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.
- Adicionalmente, el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

“Exclusiones de la garantía general (2 años)”

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc.)
- Igualmente, la presente garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste como consecuencia del uso, así como los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, cables, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones.

GARANTÍA PLUS – 1 AÑO ADICIONAL*

- JATA con esta garantía, amplía de 2 a 3 años la garantía general, sin coste alguno para el usuario.
- * Los 20 días y la Garantía Plus, sólo es aplicable a España peninsular y Baleares.

ESPAÑOL:

En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.

ENGLISH:

In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS:

Dans les autres pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

ITALIANO:

Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.



Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.

Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.

Fecha de compra



Certificado de garantía
Certificado de garantia

Mod. C204

Sello del Vendedor

Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta

Data da Venta

Nombre y dirección del comprador
Nome e direcção do comprador

.....

.....

.....

.....

3 años de garantía

3 anos de garantia

ESPAÑA: Electrodomésticos JATA, S.A.

Zubibitarte, 8 • 48220 • ABADIANO - Vizcaya

Tel. 902 100 110 • Fax 902 100 111

www.jata.es
PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3 • 1070-102 Lisboa

Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt

Mod. C204

Recibo S.A.T. N°.

Fecha de compra